







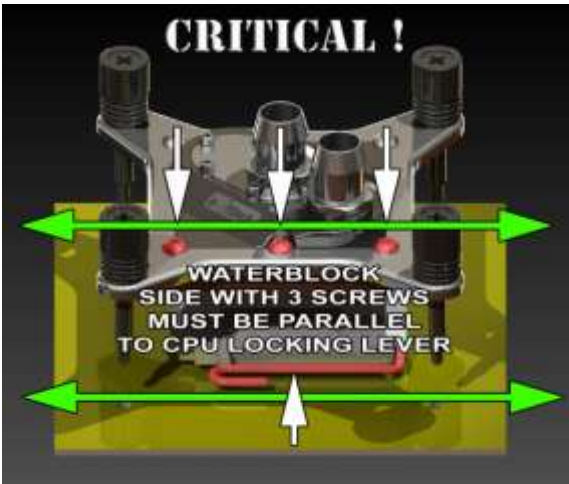

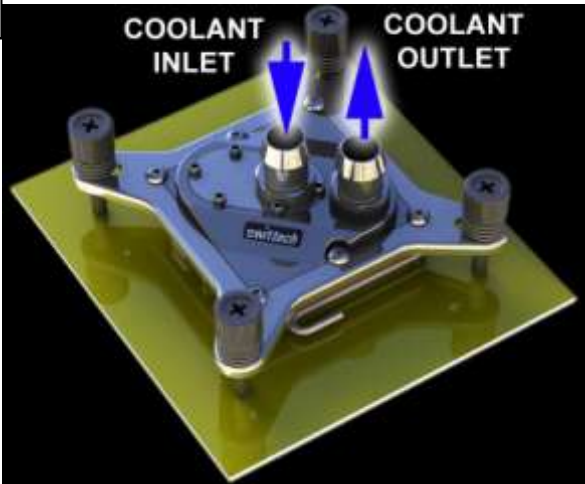



APOGEE™ XT, and XTL

INSTALLATION GUIDE – GUIDE D'INSTALLATION – GUÍA D'INSTALACIÓN

<p>1</p>  <p> Install the back-plate Peel of the protective paper and mate the back-plate to the back of the motherboard, ensuring that all 4 standoffs are completely engaged in the CPU mounting holes.</p> <p> Installez la plaque de renfort Enlevez le papier protecteur et appliquez la plaque de renfort à l'arrière de la carte mère en vous assurant que les 4 standoffs sont bien engagés dans les trous de montage du CPU.</p> <p> Instale la Placa de Refuerzo Quite el papel protector de la placa y colóquela detrás da la placa base, asegurándose de que los 4 tirantes estén perfectamente insertados dentro de los orificios de montaje del CPU.</p>	<p>2</p>  <p> Prepare the CPU Clean the CPU with a degreaser (preferably formulated for electronics) then apply the supplied grease to the center of the CPU.</p> <p> Préparez le microprocesseur Nettoyez le CPU avec un dégraissant (de préférence spécialement conçu pour les composants électroniques), puis appliquez la pâte thermique fournie au centre du CPU.</p> <p> Prepare el microprocesador Limpie el CPU con un desengrasante (preferentemente especialmente diseñado para los componentes electrónicos), y aplique la pasta térmica incluida en el kit en el centro del CPU.</p>
<p>3</p>  <p> Fasten the block to the motherboard For optimal performance, it is critical to orient the water-block properly relative to the socket. As shown above, either one of the waterblock sides featuring 3 screws MUST be parallel and adjacent to the CPU socket locking lever.</p> <p>Once properly oriented, progressively and alternatively (in a cross</p>	<p>4</p>  <p> Install the tubing The coolant inlet is identified by a detachable plate (XT version only). It is factory installed in its optimum position, i.e. at the center of the block, but it can also be rotated 180° to allow the installation of large compression fittings (G ¼ standard thread). Some thermal and hydraulic performance degradation is inevitable when the plate is rotated.</p>



pattern) fasten the 4 thumb screws until they bottom out.



Montez le bloc sur la carte mère

Pour une performance optimale, il est primordial d'orienter le bloc correctement en relation avec le socket. Comme illustré ci-dessus, un des côtés (au choix) à 3 vis DOIT être parallèle et adjacent au levier de verrouillage du socket.

Une fois le bloc orienté, serrez les 4 vis de montage progressivement et alternativement (en croix) jusqu'à ce qu'elles soient à fond.



Instale el cloque en la placa base

Para un rendimiento óptimo, resulta esencial orientar correctamente el bloque en relación con el socket. Como indicado en la ilustración abajo, uno de los lados con 3 tornillos (el que prefiera) DEBE de estar paralelo y adyacente a la palanca de cierre automático del socket.

Cuando el bloque haya sido orientado, apriete los 4 tornillos progresiva y alternativamente (en cruz) hasta que estén totalmente fijados.

Finally, fasten the tubing to the inlet and outlet fittings with the provided hose-clamps. The installation is now complete!



Installez les tuyaux

L'entrée du liquide de refroidissement est identifiée par une plaque démontable (version XT seulement). Celle-ci est installée d'origine dans sa position optimale, c'est à dire au centre du bloc, mais elle peut aussi être retournée de 180° afin de permettre l'installation d'embouts anti-twist de gros diamètre (pas de vis standard G ¼). Une légère dégradation de la performance thermique et hydraulique est inévitable lorsque la plaque est retournée.

Finalement, attachez les tuyaux en utilisant les colliers de serrage fournis à cet effet. L'installation est à présent terminée !



4. Instale los tubos

La entrada del líquido de refrigeración está identificada por una placa desmontable (XT sólo). Esta placa está instalada de origen en su posición óptima, es decir, el centro del bloque, pero se puede pivotar también en un 180° para dar la posibilidad de instalar conteras anti-twist con un grande diámetro (diferente de los tornillos estándares G ¼). Una leve degradación de las prestaciones térmicas e hidráulicas es inevitable cuando se da la vuelta a la placa.

Por último, ate los tubos utilizando los clips correspondientes, incluidos en el kit. ¡La instalación está terminada!



DISCLAIMER: While all efforts have been made to provide the most comprehensive tutorial possible, Swiftech® assumes no liability expressed or implied for any damage(s) occurring to your components as a result of using Swiftech® cooling products, either due to mistake or omission on our part in the above instructions, or due to failure or defect in the Swiftech® cooling products. In addition, Swiftech™ assumes no liability, expressed or implied, for the use of this product, and more specifically for any, and all damages caused by the use of this product to any other device in a personal computer, whether due to product failure, leak, and electrical short, and or electro-magnetic emissions. **WARRANTY:** Our products are guaranteed for 12 months from the date of delivery to the final user against defects in materials or workmanship. During this period, they will be repaired or have parts replaced provided that: (I) the product is returned to the agent from which it was purchased; (II) the product has been purchased by the end user and not used for hire purposes; (III) the product has not been misused, handled carelessly, or other than in accordance with any instructions provided with respect to its use. This guarantee does not confer rights other than those expressly set out above and does not cover any claims for consequential loss or damage. This guarantee is offered as an extra benefit and does not affect your statutory rights as a consumer.



IMPORTANT ! Malgré tous nos efforts pour vous offrir un guide technique le plus explicite possible, des erreurs ou omissions sont possibles. La Société Swiftech® ne pourra pas être tenue pour responsable pour tous dommages survenus aux composants suite à l'utilisation des produits de refroidissement Swiftech®, dommages dus à des erreurs ou oublis de notre part dans les instructions ci-dessus mais également dus à un mauvais fonctionnement ou un défaut des produits Swiftech®. Les images utilisées ci-après ne sont pas nécessairement contractuelles. **GARANTIE :** Nos produits bénéficient d'une garantie de 12 mois à partir de la date d'achat, garantie couvrant les défauts de matériaux ou de fabrication. Pendant cette période, les produits seront réparés ou remplacés si les conditions suivantes sont respectées : (I) le produit doit être retourné au revendeur où il a été acheté; (II) le produit a été acheté et utilisé par l'utilisateur final, il n'a pas été loué ; (III) le produit n'a pas été mal utilisé, manipulé sans attention ou sans respect des règles d'utilisation mentionnées. Cette garantie ne confère pas d'autres droits que ceux clairement cités plus haut et ne couvre aucune demande de dommages et intérêts. Cette garantie est offerte comme un extra et n'affecte pas vos droits statutaires de consommateur.



WICHTIG: Trotz unseren Anstrengungen, um eine klare und verständliche Montageanleitung vorzuschlagen, können sie trotzdem Fehler machen. Auf diesem Fall, übernimmt swiftech® keinerlei Haftung für Schäden, die durch den Einbau oder die Anwendung entstanden sind oder, die auf ein Vergessen in der Montageanleitung, ein schlechtes Funktionieren, oder auf Defekten der swiftech Produkts anzurechnen sind. Außerdem übernimmt Swiftech® keinerlei Haftung für die Verwendung von diesem Produkt oder anderen und für die Schäden, die von dieser Verwendung für eine andere Funktion verursacht werden, selbst wenn es Lecks, Defekt, Kurzschluss oder elektromagnetischen Emissionen ist. **GARANTIE:** Unsere Produkte sind mit Garantie während 12 Monaten, die Garantie beginnt den Tag des Verkaufs, schließt die Materialdefekten oder die Fertigung aus. Durch dieser Periode, werden die Produkten repariert oder geändert, wenn Sie diese Bedingungen einhalten : 1) : Geben Sie den Produkt zurück, wohin Sie ihn gekauft haben ; 2) der Produkt wird von dem Verbraucher gekauft und angewendet, der hat ihn nicht vermietet ; 3) Der Produkt muss gut angewendet sein (einhaltend die Montageanleitung). Die Garantie gibt Ihnen kein anderes Recht und schließt keinerlei Haftung für Schadenersatz aus. Sie ist geschenkt und ändert ihre Rechte als Verbraucher nicht.



¡IMPORTANTE! A pesar de todos los esfuerzos para ofrecerle una guía técnica lo más explícita posible, errores u omisiones pueden surgir. La sociedad Swiftech® no será responsable para cualquier daño de los componentes resultando de la utilización de los productos de enfriamiento Swiftech®, provocados por errores u omisiones en las instrucciones arriba, io debidos a un funcionamiento incorrecto o a un defecto de los productos Swiftech®. Las imágenes utilizadas no son contractuales. **GARANTÍA:** Nuestros productos se benefician de una garantía de 12 meses a partir de la fecha de compra, garantía que cobra los defectos de material o de fabricación. Durante este periodo, los productos serán reparados o sustituidos si son conformes a las condiciones siguientes: (I) el producto debe ser enviado al distribuidor donde ha sido comprado; (II) el producto ha sido comprado y utilizado por el usuario final, no ha sido alquilado; (III) el producto ha sido utilizado correctamente, manipulado con cuidado, respetando las reglas de utilización indicadas arriba. Esta garantía no otorga más derechos que los mencionados arriba, y no cobra ninguna petición de daños y perjuicios. Esta garantía está oferta como un extra y no afecta los derechos estatutarios del consumidor.